



Etablissement de Saint-Nazaire

BULLETIN SERVICE		Page 01/01	
Service bulletin		Numéro : 480255 Number :	
Service émetteur : STCI-CI		Indice Revision	00
ORGANE CONCERNE / Modified item		MOTEUR Engine	
Utilisation des / Use of the tableaux de serrage. tightening tables.			
REDIGE PAR/Written by : M. GASSINO		Date 28/04/88	Visa :

Nous venons d'être alertés plusieurs fois par un usage malheureux des consignes de serrage, notamment par l'emploi intempestif des produits MOLYKOTE.

Les 2 exemples les plus récents concernent :

1. Le serrage des supports de culbuteurs PA6 où les écrous étaient serrés à 20 m.kg + rotation 60°, valeurs préconisées, mais appuis enduits de Molykote Gnt.

2. Le montage des cannes d'injecteur, où les monteurs emploient du Molykote haute température (HSC) pour tenir le joint en monel. On retrouve ainsi du Molykote dans les pulvérisateurs, lequel met en cause la tenue des aiguilles.

Il est indispensable de suivre scrupuleusement les modalités de serrage. Sauf indication particulière, les assemblages doivent être effectués filets et appuis légèrement huilés.

L'emploi de produits de freinage, ou de Molykote, est mentionné dans le tableau de serrage pour tous les cas particuliers. En l'absence d'indication, ces produits sont à proscrire.

La SEMT-Pielstick, déclinera toute responsabilité si, lors d'une intervention étrangère à ses services, des anomalies de serrage provoquent une avarie ou un fonctionnement défectueux.

Pour le cas très spécial du montage des cannes d'injecteur, il est possible d'utiliser la graisse minérale pour maintenir le joint pendant le serrage.

Ce procédé ne peut affecter ni le serrage, ni le fonctionnement du pulvérisateur.

Des précisions concernant le serrage seront apportées sur les tableaux de serrage et sur les manuels d'entretien, pour attirer l'attention des utilisateurs sur ces consignes.

We have been alerted several times by an improper use of tightening instructions, and especially by the incorrect use of MOLYKOTE products.

The two most examples concern :

1. The tightening of PA6 rocker supports in which the nuts were tightened at 20 m.kg + 60° rotation (recommended values), but supports were coated with Molykote Gnt.

2. The assembling of Injection pipes, in which erectors use high temperature Molykote (HSC) to hold the monel joint. One can thus find Molykote in the atomizers, which calls the holding of needles into question.

It is absolutely essential to scrupulously comply with the tightening method. Unless otherwise specified, the assembling should be carried out with threads and support slightly oiled.

The use of locking products or of Molykote is mentioned in the tightening table for all special cases.

If there is no particular indication, these products will be prohibited.

SEMT-Pielstick will decline any responsibility if, during an intervention of someone unknown to its departments, tightening anomalies entail a damage or a faulty operating.

In the very particular case of the injection pipes assembly, it is possible to use mineral grease to hold the joint while tightening.

This process cannot have any effect on the tightening nor on the atomized operation.

Further details regarding the tightening will be added in the tightening tables and in the maintenance manuals in order to draw the attention of users on these instructions.